



Руководство по эксплуатации и технические характеристики котла

## KLIMOSZ MINIPELET

Для вашего комфорта и безопасности мы рекомендуем  
внимательно прочитать инструкцию перед использованием.



**ВАЖНО: ПУСКОНАЛАДКА И ЕЖЕГОДНЫЙ ОСМОТР КОТЛА ОБЯЗАТЕЛЬНЫ!**

Этот котел был произведен в соответствии с высочайшими стандартами качества и экологии.  
Покупая это устройство, вы вносите свой вклад в улучшение качества воздуха и создание лучшего будущего -  
без смога.

**ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**  
для автоматических котлов

**KLIMOSZ MINIPELET**

Klimosz Sp. z o. o. / P.H.U. Miroslaw Klimosz 43-250 Павловице, ул. Зъєднoчeння 6 удостоверяет, что котел соответствует всем соответствующим положениям следующих директив: Регламент Европейской комиссии 2015/1189 (ECODESIGN), Регламент Европейской комиссии 2015/1187, Регламент 2006/42 / EC 17.05.2006 в отношении машин; Регламент 2014/68 / EC от 19.07.2016 г. об оборудовании под давлением; Регламент 2006/95 / EC от 12.12.2006 г. об электромагнитной совместимости; Регламент 2014/30 / EC от 26.02.2014 г. о согласовании электрооборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения. Используемые стандарты и спецификации: PN-EN 60335-1: 2012 Электрооборудование для дома и аналогичного использования; PN-EN 60335-2-102: 2016-03 Электрооборудование для бытового и аналогичного использования; PN-EN 303-5: 2012 Твердотопливные отопительные котлы с ручной или автоматической заправкой топливом номинальной мощностью до 300 кВт; PN-EN 10204: 2006 Металлические изделия; PN-EN 15614-8: 2016-06 Спецификация и квалификация технологий сварки металлов. Испытания технологии сварки; PN-EN 60730-2-9: 2011 Автоматические электрические регуляторы для бытовых и аналогичных целей; PN-EN 60730-1: 2012 Автоматические электрические регуляторы для бытовых и аналогичных целей



Pawłowice, 26.02.2020r

Miroslaw Klimosz

Этот котел был изготовлен в соответствии с требованиями действующих норм на момент его производства в Польше, и поэтому он может устанавливаться и эксплуатироваться только в Польше, согласно нормам, которые соответствуют требованиям польского законодательства. Из-за различий в требованиях к котельному оборудованию в отдельных странах, а также в государствах-членах Европейского Союза, установка и эксплуатация котла в версии для польского рынка в любой стране за пределами Польши допускается в качестве негарантийной. Не соблюдение этого равносильно отмене всех гарантий производителя для бесперебойной и безопасной эксплуатации продукта и снятию любых гарантийных претензий к производителю. Наши котлы соответствующим образом адаптированы и сертифицированы к различным требованиям нормативных актов в разных странах. Если вы заинтересованы в установке и эксплуатации оборудования KLIMOSZ в стране, отличной от Польши, пожалуйста, отправьте заказ с указанием страны, в которой котел будет установлен и эксплуатироваться



Инструкции по выводу котла из эксплуатации после истечения срока его службы: поскольку компоненты котла состоят из разных материалов, их нужно доставить в центр утилизации, они обеспечивают подходящую утилизацию стали, пластмасс и т. д.

## НЕ ЗАБУДЬТЕ ОТПРАВИТЬ ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН!

Уважаемые пользователи, Для вашей безопасности и удобства использования нагревательного устройства, пожалуйста, отправьте по следующему почтовому адресу: ПРАВИЛЬНО И ПОЛНОСТЬЮ ЗАПОЛНЕННЫЙ ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН. (Гарантийный талон находится в конце данного руководства).

**АДРЕС ДЛЯ  
КОРРЕСПОНДЕНЦИИ:**

VCS Sp. z o.o.  
ul. Zjednoczenia 6  
43-250 Pawłowice  
woj. Śląskie  
тел. 032 474 39 00

**ДАННЫЕ ДЛЯ  
ВЫСТАВЛЕНИЯ СЧЕТА:**

VCS Sp. z o.o.  
ul. Rybnicka 83 44-240  
Żory  
NIP: 651-16-14-976  
тел. 032 474 39 00

## ПОМНИТЕ О ПУСКОНАЛАДКЕ КОТЛА!

- в течении максимум через 30 дней после установки котла в систему. В противном случае общая стоимость покрывается пользователем (услуги и транспорт).
- Компания Klimosz покрывает стоимость услуг по первичной настройке, выполняемых уполномоченным установщиком / техником по обслуживанию оборудования Klimosz.
- Пользователь котла несет только расходы на проезд к нему авторизованного установщика / сервисного техника Klimosz.

**Действия, необходимые во время пусконаладки и ежегодного осмотра:**

- Проверка правильности установки котла в соответствии с польскими стандартами и условиями гарантии, описанными в гарантийном талоне.
- Проверка, оборудована ли котельная установками приточного и вытяжного воздуха.
- Проверка контроллера - проверка правильности подключения напряжения и подключения датчиков к контроллеру котла (установка контроллера, Wi-Fi, насосов, серводвигателей и датчиков полностью оплачивается заказчиком).
- Обучение работе с котлом и инструктаж клиента о том, как управлять регулятором котла + установка соответствующих параметров на контроллере.
- Обучение пользователя методам устранения дефектов, на которые не распространяется гарантия (замена штифта, чистка котла и горелки и др.).
- Установка шамотных плит или дефлектора в котле.

## ПОМНИТЕ О ЕЖЕГОДНОМ ОСМОТРЕ КОТЛА!

- Срок выполнения не позднее 12 месяцев с момента пуска котла.
- Заказчик полностью оплачивает 250 злотых нетто + транспортные расходы.
- Заказчик мин. за 24 часа до прибытия авторизованного сервисного инженера Klimosz обязан самостоятельно отключить котел, также рекомендуется удалить топливо из бункера перед началом ежегодной проверки, что определяется индивидуально перед назначением встречи с авторизованным сервисным инженером Klimosz.

**Работы, выполняемые во время ежегодного осмотра пеллетного котла:**

- Тест регулятора
- При необходимости: корректировка настроек автоматики
- Проверка правильности показаний датчиков в котле
- Проверка чистоты и чувствительности фотодатчика
- Проверка общей чистоты горелки, в частности воздушной камеры под решеткой
- Проверка чистоты тройника в горелке (нет ли нагара внутри горелки)
- Проверка соединения червячного механизма с мотор-редуктором (чтобы винт не ослабел)
- Проверка правильности работы автоматической системы очистки решетки

## Объем поставки:

Котлы поставляются на поддоне. Другое оборудование находится внутри теплообменника, его можно достать после открытия дверцы зольника. Котел завернут в упаковку и не может быть перевернут во время транспортировки. Для облегчения распаковки котел можно слегка наклонить во все стороны. Внутри котла есть упаковка с принадлежностями котла и инструкцией по эксплуатации.

### Стандартная комплектация

- Котел с системой подачи, горелкой и бункером для пеллет
- Инструкция по эксплуатации / тех. докум.
- Инструкция по эксплуатации контроллера
- Комплект для чистки котла
- Зольник
- Керамические / бетонные элементы - заводская установка внутри котла.

### Дополнительное оборудование

- Комнатный термостат, например AURATON R25 RT
- Четырехходовой клапан (ESBE)
- Привод четырехходового клапана (компания ESBE)
- Бойлер KLIMOSZ TANK
- Термометр дымовых газов

## Расположение и установка в топочной:

Твердотопливный котел должен быть установлен в соответствии с действующими правилами уполномоченной компанией. Для того, чтобы покрыть котел гарантийным обслуживанием, необходимо выполнить НАСТРОЙКУ КОТЛА с помощью обученного специалиста, имеющего соответствующий сертификат Klimosz. Компания, выполняющая регулировку котла, не несет ответственности за правильность монтажа котла и за информирование пользователя котла о любых нарушениях в схеме подключения. Компания, которая выполняет НАСТРОЙКУ КОТЛА, имеет право отказать от регулировки котла до тех пор, пока не будут внесены исправления в схему, особенно если установка с котлом представляет реальную угрозу безопасности пользователей котла. Любые манипуляции с электрической частью котла или подключение других устройств управления могут привести к аннулированию гарантии. Завершение установки котла, правильная сборка и проведение испытания на нагрев должны быть записаны в гарантийном талоне котла. Монтаж системы отопления и ГВС должны быть выполнены в соответствии с проектом.

### Система отопление - требования к закрытым и открытым системам

В соответствии с PN-91 / B-02413 "Защита открытых водонагревательных установок." или PN99 / B-02414 "Защита водонагревательных установок замкнутой системы с мембранными расширительными баками." При установке и эксплуатации котла важно соблюдать безопасное расстояние от горючих веществ. Котел допущен к эксплуатации в открытых и закрытых системах отопления. В случае котлов, установленных в закрытых системах, они подлежат регистрации в Управлении технической инспекции в соответствии с постановлением Совета министров от 16 июля 2002 года о типах технических устройств, подлежащих техническому надзору (Законодательный вестник № 120, пункт 1021). Котлы мощностью до 70 кВт подлежат упрощенной форме контроля. Котлы, на которые распространяется упрощенная форма контроля, не подлежат уведомлению UDT.

 Котел должен быть защищен в соответствии со стандартами, описанными выше.

### Электрическое подключение

Котел рассчитан на питание от электрического тока

230 В / 50-60 Гц. Котел требует постоянного питания. В случае сбоя питания следует использовать поддержку ИБП.

1. Котел должен быть размещен так, чтобы вилка (230 В / 50 Гц) был всегда свободный доступ

2. Котел должен быть подключен к электрической сети, через стабилизатор напряжения

3. Рекомендуется, чтобы котел или, по крайней мере, котельная работали от отдельного электрического предохранителя на приборной панели здания.

4. Все электрические подключения должны быть выполнены специалистами с соответствующей квалификацией. Расходы на выполнение услуг по электрическому подключению несет Пользователь

5. Пользователю запрещается проводить ремонт и модификации любых электрических частей

 В случае повреждения шнура питания, он должен быть заменен производителем или в специальной ремонтной мастерской или квалифицированным специалистом чтобы избежать опасности.

### Дымоход

Подключение котла к дымоходу может быть выполнено только после полного монтажа дымохода вместе с измерением давления в дымовой трубе. Дымовой канал должен быть выполнен в соответствии со всеми требованиями стандарта - PN-89 / B-10425 «Кирпичные, дымовые и вытяжные каналы и вентиляционные каналы» или указаниями изготовителя дымоходной системы. Дымоход должен быть многослойным, если он состоит только из одного слоя, рекомендуется использовать специальный вкладыш из жаростойких стальных труб, сертифицированных для дымовых газов от твердотопливных котлов или керамических труб.

 При сжигании топлива при температуре выхлопных газов ниже 140°C рекомендуется сделать дымоход с теплоизоляционным вкладышем, тем самым ограничивая дополнительное охлаждение выхлопных газов на активной высоте дымохода. Из-за низких температур дымовых газов облицовка дымохода должна быть оснащена системой

удаления конденсата.



Слишком высокая тяга дымохода снижает эффективность котла, повышает температуру дымовых газов, увеличивая тем самым расход топлива и / или перегрев дымохода. Чтобы уменьшить чрезмерную тягу дымохода в котлах KLIMOSZ, рекомендуется использовать регулятор тяги типа закрылка с грузом для регулирования поворота заслонки. Дымоходы и каналы должны содержаться в чистоте.



Минимальная тяга дымохода, необходимая для правильной работы котла, описана в таблице в технической спецификации котла. Эксплуатация с параметрами ниже этого значения ЗАПРЕЩЕНА и может привести к неконтролируемому возгоранию и пожару в котельной.

### Вентиляция

1. В соответствии с PN-87 / B-02411: «Встроенные твердотопливные котельные». Обеспечить приточную вент. (до 25 кВт) - «в котельной должно быть открытое отверстие площадью не менее 200 см<sup>2</sup>, которое должно находиться на высоте не более 1 м над полом».
2. Вытяжная вентиляция до 25 кВт - Котельная должна иметь вытяжной воздухопровод сечением не менее 14x14см.
3. Приточная вентиляция в котельной от 25 кВт до 2000 кВт - «в котельной должен быть воздухопровод с поперечным сечением не менее 50% площади поперечного сечения дымохода, но не менее 20x20 см».
4. Вытяжная вентиляция в котельных от 25 кВт до 2000 кВт с впускным отверстием под потолком котельной, расположенным над крышей и расположенным, по возможности, рядом с дымоходом. Сечение этого канала не должно быть меньше 14x14см.

### Требования по монтажу котла

1. Критерии установки котла включены в следующие документы (их необходимо прочитать перед установкой котла):
2. Постановление министра инфраструктуры от 12 апреля 2002 г. о технических условиях, которые должны соблюдаться в части: здания и их расположение.
3. Стандарт PN-87 / В-02411 Встроенные котельные для твердого топлива, требования.
4. Дополнительные стандарты и правовые документы для котлов.

### Расположение котла в котельной

1. Поместите котел на негорючую теплоизоляционную прокладку, которая должна быть на 20 мм больше основания котла с каждой стороны.
2. Если котел находится в подвале, рекомендуется установить его на фундамент высотой мин. 50 мм.
3. Котел должен стоять вертикально (на земле) в противном случае могут возникнуть проблемы с надлежащей вентиляцией котла.

воспламеняемость	Род материала
негорючий	песчаник, бетон, кирпич, огнеупорная штукатурка, строительный раствор, керамическая плитка, гранит
трудно воспламеняющийся	древесно-цементные плиты, стеклопластик, минеральная изоляция, бук и дуб, фанера
легковоспламеняющийся	сосна, лиственница и ель, пробка, пиломатериалы, резиновые покрытия
горючий	фанера асфальтовая, целлулоидные вещества, полиуретан, полистирол, полиэтилен, пластик, ПВХ

### Расположение котла с точки зрения пространства, необходимого для обслуживания и безопасного расстояния от легковоспламеняющихся материалов

1. Перед котлом должно быть свободное пространство не менее 1м.
2. Минимальное расстояние от корпуса котла до стены - 0,4 м
3. Мин. расстояние от левой боковой стенки 0,1 м
4. Во время монтажа и эксплуатации котла нужно соблюдать безопасное расстояние 200 мм от легковоспламеняющихся материалов. Для материалов, которые горят быстро и легко даже после удаления источника возгорания (например, бумаги, картона, картона, дерева, пластика), расстояние удваивается, то есть до 400 мм.
5. Если уровень воспламеняемости неизвестен расстояние также нужно удвоить



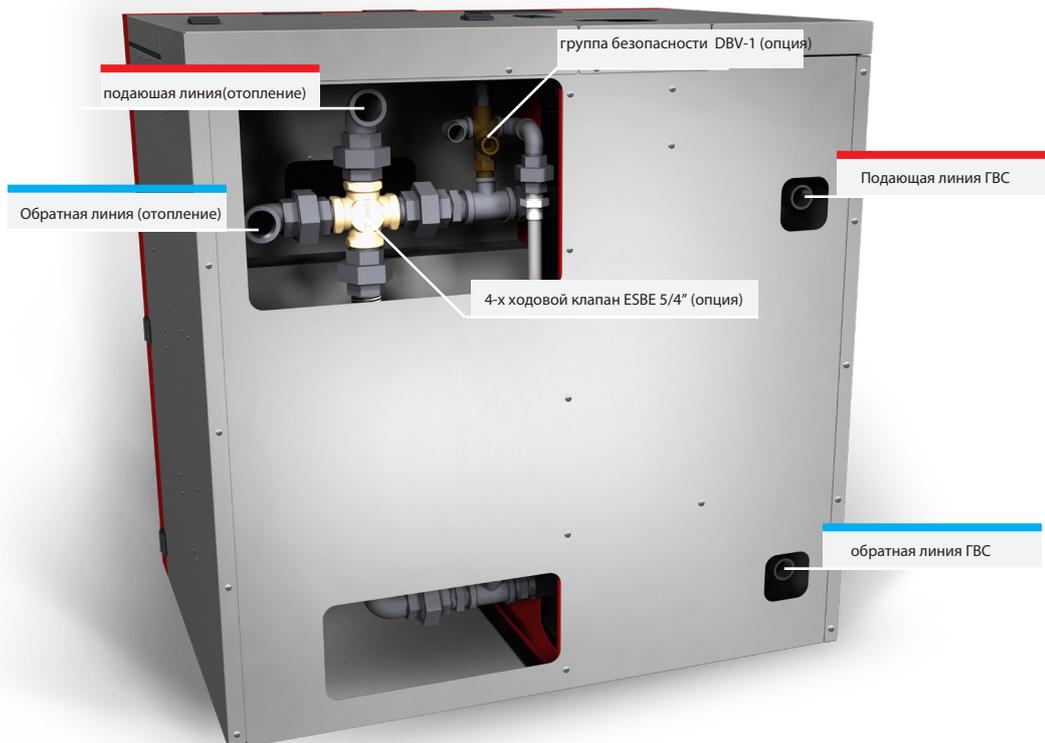
Рекомендуем внимательно проанализировать варианты расположения котла в котельной и минимальных расстояниях, указанных выше. Отклонение от этих рекомендаций может в будущем вызвать значительный дискомфорт в обслуживании котла и даже при отключении котел от системы с целью проведения любого осмотра или ремонта, что значительно

увеличивает стоимость оказываемых услуг. Если у вас недостаточно места для установки котла, пожалуйста, свяжитесь с нашими техническими консультантами, чтобы выбрать наименее обременительное решение.



Рекомендуется оборудовать твердотопливную котельную эффективным и сертифицированным огнетушителем, пригодным для тушения электрических приборов, дерева, пластмассы, и ознакомить людей, эксплуатирующих котел, с тем, как использовать огнетушитель в случае пожара.

## Маркировка разъемов на задней панели котла:



На приведенном выше рисунке показан котел серии MINIPELET с четырехходовым клапаном 5/4", дополнительным клапаном DBV-1. Данное оборудование может не поставляться в комплекте с котлом

## Монтаж датчиков:

Вид датчика	Место, где должен быть установлен датчик:
Датчик котла и СТБ (ТЕРМИК) (тепловая защита котла)	Общая разъем в верхней части котла - для того, чтобы подключить датчик, верхняя часть корпуса котла должна быть разобрана.
Датчик температуры обратной линии	На трубе обратной линии котла или измерительной скважине в нижней части котла
Датчик температуры подавателя	Измерительный капилляр на трубке шнекового подавателя
Датчик температуры отопительного контура 1	Подающая труба отопительного контура 1 - за 4-х ходовым смесителем
Датчик температуры отопительного контура 2	Подающая труба отопительного контура 2 - за 4-х ходовым смесителем
Датчик температуры ГВС	В водонагревателе или на подводящей трубе водонагревателя



Подробная информация о подключении контроллера, датчиков, термостата и т. д. включены в инструкции, прилагаемые к контроллеру.

## Схема подключения котла - открытая система:

При установке нагревательного устройства в открытой системе требуются следующие защитные приспособления:

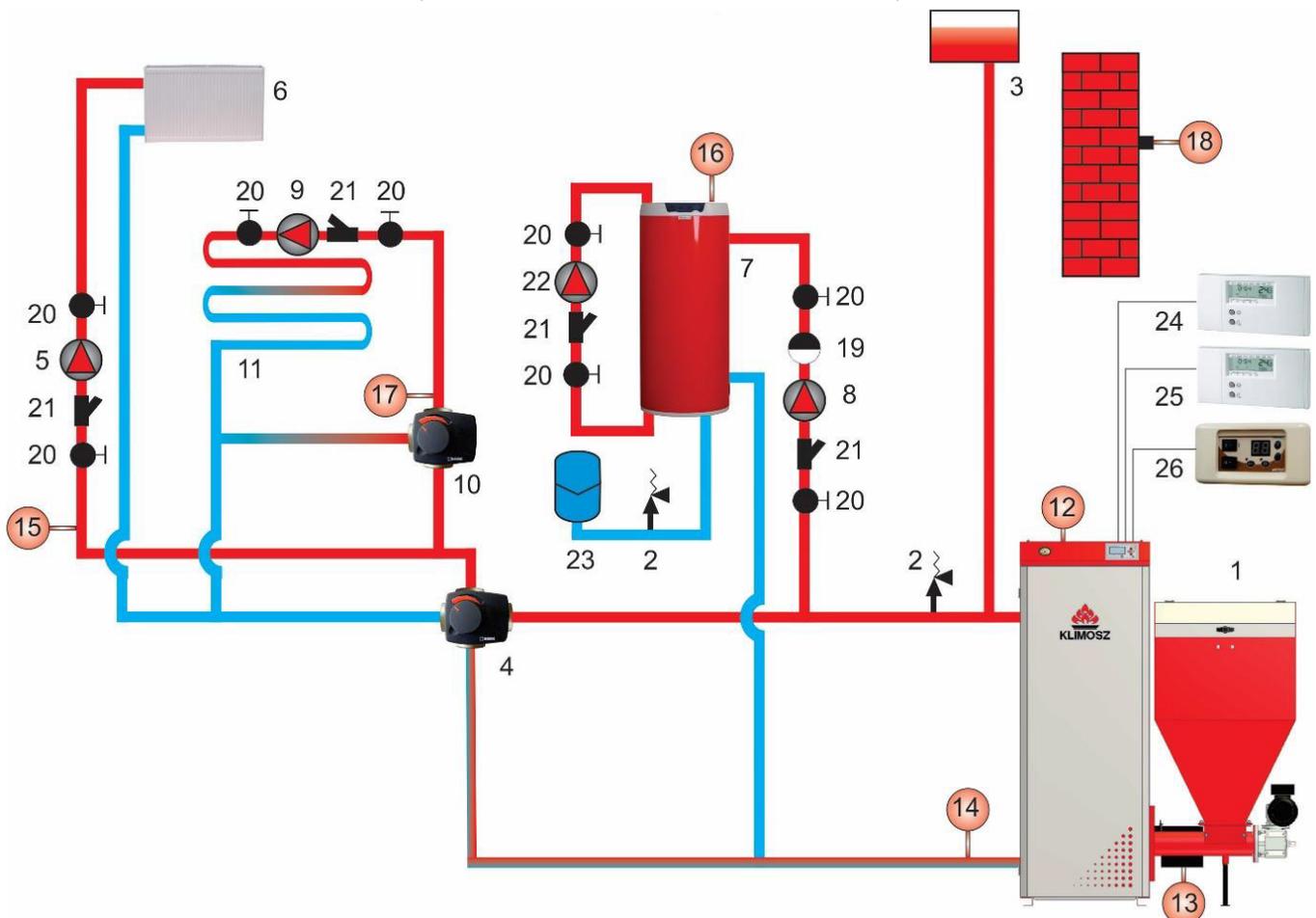
1. Предохранительный клапан
2. Расширительный бак открытого типа

Описание элементов схемы - открытая система

1	Котел с регулятором
2	Предохранит. клапан (реком. производителя)
3	Расширительный бак открытого типа
4	Четырехходовой смесительный клапан с приводом ESBE
5	Циркуляционный насос

6	Радиаторы
7	Бойлер ГВС KLIMOSZ TANK
8	Насос ГВС
9	Насос внутритопольного отопления
10	Трехходовой смесительный клапан с приводом или термостатическим клапаном
11	Внутритопольное отопление
12	Датчик температуры котла
13	Датчик температуры подавателя
14	Датчик температуры обратной линии
15	Датчик температуры отопления
16	Датчик температуры ГВС

17	Датчик температуры внутритопольного отопления
18	Датчик наружной температуры
19	Обратный клапан
20	Запорный клапан
21	Фильтр
22	Циркуляционный насос
23	Расширительный бак ХВС
24	Комнатный термостат 1
25	Комнатный термостат 2
26	Регулятор работы камина



Приведенная выше схема является иллюстративной. Котел должен быть установлен в соответствии со всеми нормами действующими в вашем регионе

## Схема подключения - закрытая система:

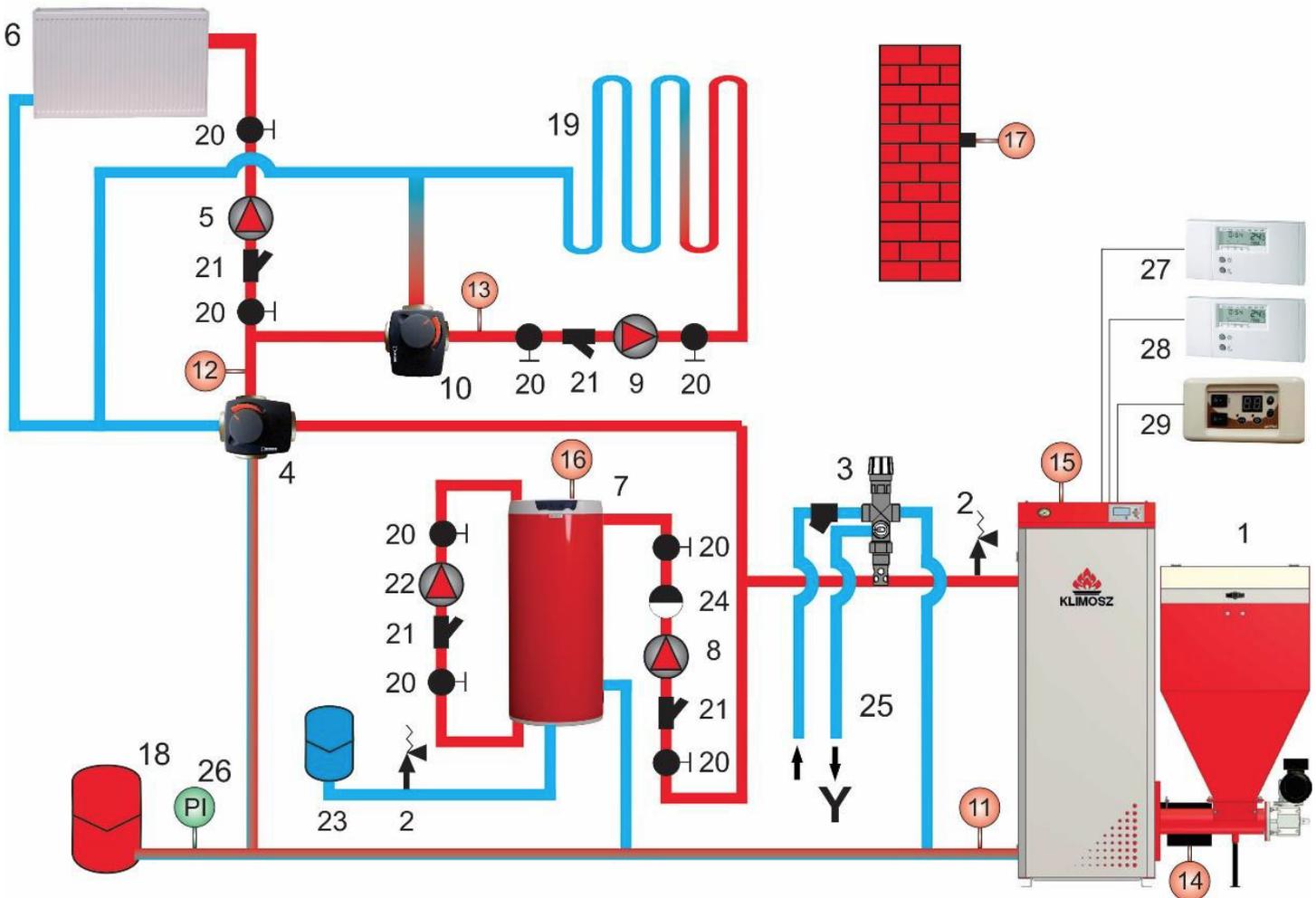
При установке нагревательного устройства в закрытой системе требуются следующие защитные приспособления:

1. Предохранительный клапан
2. Закрытый расширительный бак (выбран в соответствии с действующими стандартами)
3. Устройство для удаления избыточной тепловой мощности (клапана DBW-1)

Описание элементов схемы - замкнутая система	
1	Котел с регулятором
2	Предохранительный клапан (реком. произ.)
3	Клапан аварийного охлаждения
4	Четырехходовой смесительный клапан с приводом ESBЕ

5	Насос циркуляционный (отопление)
6	Радиаторы
7	Бойлер ГВС KLIMOSZ TANK
8	Насос ГВС
9	Насос внутривольного отопления
10	Трехходовой смесительный клапан с серводвигателем или термостатом
11	Датчик температуры обратной линии
12	Датчик температуры отопления (только при работе с приводом)
13	Датчик температуры для систем теплых полов
14	Датчик температуры подавателя
15	Датчик температуры котла
16	Датчик температуры ГВС
17	Датчик наружной температуры

18	Расширительный бак
19	Система внутривольного отопления
20	Запорный клапан
21	Фильтр
22	Циркуляционный насос
23	Расширительный бак ГВС
24	Обратный клапан
25	Вход и выход холодной воды
26	Манометр
27	Комнатный термостат 1
28	Комнатный термостат 2



Приведенная выше схема является иллюстративной. Котел должен быть установлен в соответствии со всеми нормами действующими в вашем регионе

## Предохранительная и регулирующая арматура и необходимые датчики:



Схема подключения датчика температуры

### Монтаж датчиков температуры

Все датчики температуры, установленные на компонентах системы (например, датчик сист.отопл. за приводом, датчик обр. линии), должны быть закреплены на гладких чистых поверхностях с хорошим контактом. Чтобы обеспечить надежные показания температуры, которые гарантируют правильную работу котла, датчики должны быть изолированы.

### Датчик температуры котла

Должен быть расположен в специальной камере в хадней верхней части котла. Датчик должен быть подключен к контроллеру, иначе котел выдаст ошибку датчика котла.

### Датчик температуры подавателя

Должен быть размещен на топливопроводе в измерительной скважине. Датчик должен быть подключен к контроллеру, в противном случае котел выдаст ошибку датчика подавателя. В случае попадания пламени (углей) в топливопровод, он передает сигнал в регулятор котла, который, в свою очередь, выключает вентилятор и заставляет подаватель работать, отводя тепло за пределы питателя шнека. Эта защита работает только тогда, когда котел работает от электричества. Не допускается эксплуатация котла с поврежденным датчиком температуры питателя.

### Тепловая защита котла СТБ

Тепловая защита СТБ защищает систему отопления от перегрева. Когда возникает угроза и срабатывает СТБ (температура 90-95 ° C), на экране контроллера появляется сигнал тревоги. Пользователь не может отменить сигнал тревоги, пока температура котла не упадет примерно до 60 ° C. Перезапуск котла после активации СТБ требует ручного вмешательства пользователя. После активации СТБ работает циркуляционный насос. В случае повторного отключения котла с помощью СТБ, работа котла должна быть остановлена, и должна быть определена причина перегрева котла.

### Предохранитель контроллера - защита от перегрузки

Предохранитель защищает котел от кратковременных перегрузок в электрической сети. Защита от перегрузки может варьироваться в зависимости от типа установленного контроллера.

### Комнатный термостат

Комнатный термостат с возможностью программирования (в зависимости от типа термостата), он используется для автоматического регулирования внутренней температуры отапливаемого здания. Термостат контролирует работу насоса центрального отопления и/или привода установленного на смесительном клапане. Для получения информации о совместимости оборудования Пользователь должен получить подтверждение у производителя или его представителя.

### Насос системы отопления

Насос системы отопления работает в непрерывном режиме в системах без комнатного термостата (после превышения минимальной температуры котла). При установке комнатного термостата насос работает в режиме ВКЛ / ВЫКЛ. В системах с элетроприводом и смесительным клапаном насос работает в непрерывном режиме, при этом привод регулирует температуру системы отопления. Во время блокады комнатного термостата с установленным исполнительным механизмом отопительный насос работает и смесительный клапан закрыт.

### Насос ГВС

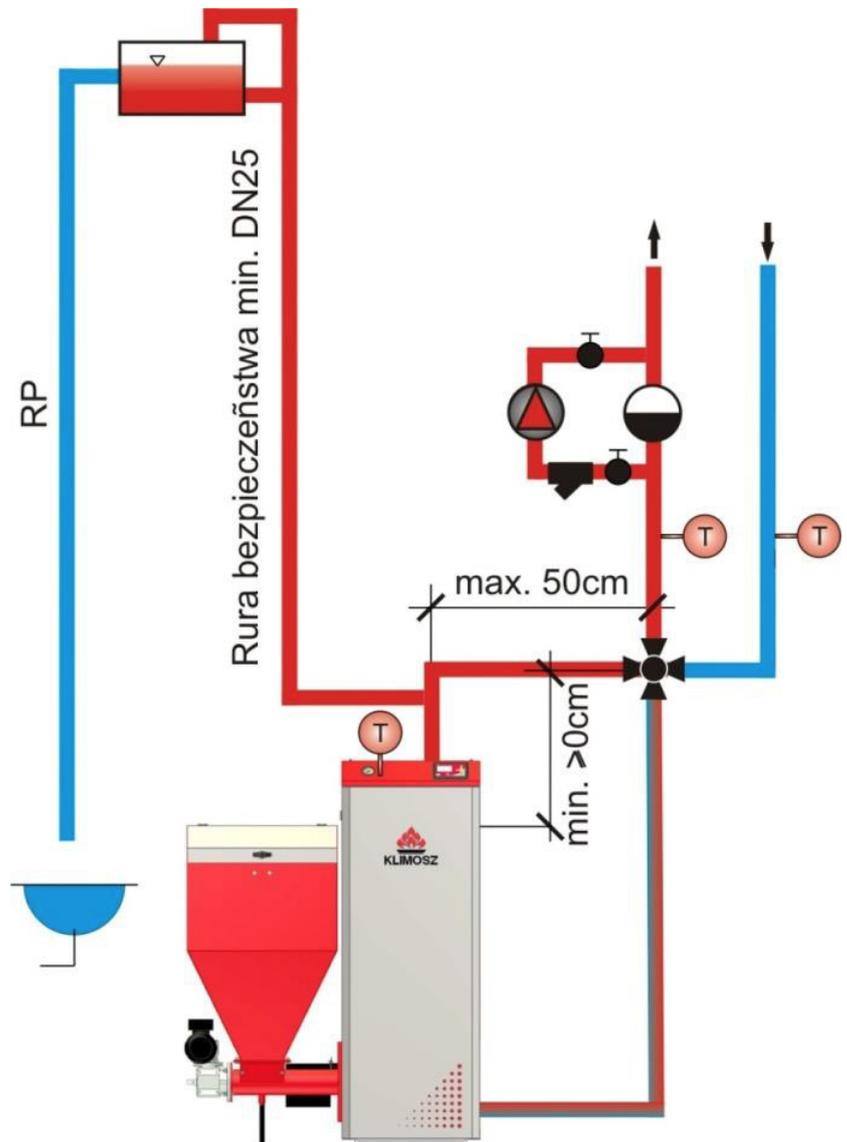
Насос работает в следующем режиме: после превышения минимальной температуры котла водонагреватель загружается до достижения заданной температуры. В зависимости от необходимости он также может работать в приоритетном режиме нагрева горячей воды.

### Концевой выключатель

Выключатель, необходимый для сжигания биомассы (опция) - устанавливается на крышку топливного бака авторизованным установщиком. Это предотвращает попадание углей в топливный контейнер. Если топливная дверца не закрыта, вентилятор и шнековый питатель выключаются.

### Предохранительная и регулирующая арматура для закрытых и открытых контуров

Предохранительные фитинги контура котла были описаны в предыдущих разделах. Использование котла **в системах без 4х ходового клапана является основанием для потери гарантии.**



### Требования к выбору диаметров труб и четырехходового клапана

Рекомендуемая модель четырехходового клапана с приводом:

ESBE 5/4 "четырёхходовой клапан + привод ARA 661

Привод смесительного клапана должен иметь полное время открытия 90 с.



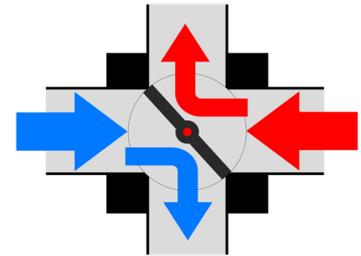
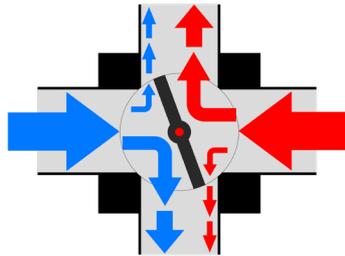
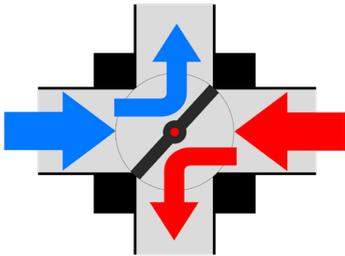
Система подключенная к котлу должна быть оборудована сливным краном, который должен быть расположен в самой нижней точке установки и как можно ближе к котлу, таким образом, чтобы обеспечить удобный доступ к нему и разъему для подключения сливного шланга.

## Тепловая защита котла с помощью четырехходового клапана с приводом:

Полное закрытие привода 4-ходового клапана

Привод 4-ходового клапана при нормальной работе

Полностью открытый 4-ходовой клапан



### Режим защиты котла - безопасность

Четырехходовые смесительные клапаны, используемые в отопительных котлах, не только автоматических, но и в котлах с ручной загрузкой топлива, выполняют ряд функций. Одной из важнейших функций, особенно для стальных котлов, является защита котла от низкотемпературной коррозии. Клапан обеспечивает температуру возврата около 50-55 °С., что предотвращает образование конденсата, который наиболее вреден для стали. Поддержание более высокой температуры обратной линии так же снижает расход топлива. Это связано с тем, что дымовой газ, образующийся в результате процесса сгорания, не прилипает к корпусу теплообменника из-за меньшей разницы температур, в результате теплообменник остается чистым и имеет более высокий КПД. Для предотвращения процессов коррозии, и увеличения срока службы теплообменника, а также для поддержания чистоты теплообменника регуляторы котлов серии KLIMOSZ оснащены функцией CAT PROTECTION. Эта функция для работы привода четырехходового клапана работает так: в первую очередь котел нагреется, автоматически закрыв четырехходовой клапан. Только после достижения заданного значения для контроллера ТЕМП. ЗАЩИТА КОТЛА (см. Дополнительные настройки) смесительный клапан начнет выпускать нагретую воду от котла к системе отопления. Этот процесс может быть так же в ситуации,

когда при нагреве установки считываемое значение температуры защиты котла упало до уровня, ниже установленного на контроллере. Долгосрочные проблемы с открытием и закрытием привода могут указывать на то, что мощность горелки, установленная на регуляторе котла, слишком мала.

### Подключение четырехходового смесительного клапана

Чтобы обеспечить правильную работу смесительного клапана с электрическим приводом, он должен быть правильно подключен к регулятору котла. Наиболее важным элементом является выполнить электрическое соединение таким образом, чтобы клапан открывался и закрывался. То есть при открытии он пропускает воду из котла в установку. Правильность подключения нужно также проверить в автоматике.

### Управление системой отопления через комнатный термостат

Чтобы повысить комфорт пользователя и снизить эксплуатационные расходы за счет ограничения потребляемого топлива, регуляторы котлов серии KLIMOSZ взаимодействуют с любым типом комнатных термостатов с разъемами COM-NC (короткое замыкание в линии) и COM-NO (открытие линии). Действие пользователя ограничено установкой желаемой комнатной температуры на внешнем термостате, в свою очередь, задача котла - поддерживать заданную температуру с точностью до 0 °С. Процесс регулировки температуры в помещении осуществляется электрическим приводом на четырехходовом клапане.

Если температура в помещении на внешнем термостате будет достигнута, привод будет близок к температуре, установленной в СНИЖЕННОМ ТЕРМОСТАТЕ (см. Доп. параметры). Вышеуказанный параметр может быть отрегулирован, т.к. зависит от степени теплоизоляции и тепловых потерь в здании. Если котел не может достигнуть заданной комнатной температуры, то это может говорить о том что мощность горелки/отопительных приборов недостаточна или об ограничении заданной температуры работы центрального отопления (см. функцию ТЕМПЕРАТУРА НАГРЕВА в режиме с электроприводом).



Запрещается подключать датчик системы отопления без подключения электропривода и четырехходового клапана

## Пуск и эксплуатация котла:

### Заполнение системы отопления водой

Вода, предназначенная для заполнения котла и системы центрального отопления, должна быть прозрачной, бесцветной, без каких-либо примесей, масла или агрессивных химических соединений. Ее твердость должна соответствовать

нормам, в ином случае вода должна быть смягчена в соответствии с Рекомендациями монтажа. Не рекомендуется использовать кипящую воду в контуре отопления, поскольку даже ее кипячение несколько раз не предотвратит образование накипи на стенках корпуса котла.

Наличие окаменелостей на теплообменнике толщиной 1 мм снижает теплопередачу к воде на 10%. Отопительные системы с открытым расширительным баком обеспечивают прямой контакт отопительной воды с воздухом, и во время отопительного сезона вода испаряется.

Поэтому требуется постоянное доливание воды. Рекомендуется перед заполнением системы и котла промыть систему чистой водой, чтобы удалить примеси, которые могут нарушить работу котла. Рекомендуемые параметры воды для систем центрального отопления описаны ниже:

Жесткость воды	Ca <sup>2+</sup>	Концентрация Fe+Mn
1 mmol/l	0,3 mmol/l	0,3 mg/l

#### Предварительная настройка котла

Для того чтобы на котел распространялась гарантия производителя, РЕГУЛИРОВАНИЕ КОТЛА следует поручить сервисному центру, обученному производителем, с картой авторизованного сервисного инженера Klimosz и в списке на веб-сайте [www.klimosz.pl](http://www.klimosz.pl) (вкладка «Сервис»). Сервисный техник обязан ознакомить Пользователя с работой котла и системы в котельной, а также с взаимосвязью между изменением настроек котла, клапанов и реакцией компонентов системы. Регулирование котла не включает подключение дополнительных устройств, таких как насосы, серводвигатели смесительного клапана, комнатные термостаты, дополнительные датчики температуры.

#### Правила безопасности при обращении с котлом во время работы устройства



При открытии любой дверцы котла стойте так, чтобы любой выход дымовых газов за пределы котла не вызывал ожогов у человека, открывающего котел, или других людей, находящихся рядом с котлом. Во время каждой проверки количества топлива в камере сгорания и перед добавлением нового топлива выключите вентилятор на регуляторе и не открывайте дверь, пока вентилятор не остановится.

Плотно закрытую дверь сначала приоткройте ее немного, подождите, пока давление уравнивает камеру сгорания, и только затем откройте дверь на всю ее ширину. Таким образом, горячие дымовые газы не будут подаваться в котельную. Дверца котла должна быть плотно закрыта во время работы.



Котел может эксплуатироваться только взрослыми, знакомыми с принципами работы котла, следуя инструкциям по эксплуатации. Легковоспламеняющиеся предметы нельзя размещать на котле или вокруг него.



Подача воздуха для горения регулируется автоматикой котла, управляющим работой вентилятора, и / или отверстием на вентиляторе.

Перед запуском котла следует:

1. Проверить достаточное ли количество воды в системе
2. Проверить правильно ли работает группа безопасности
3. Проверить чистоту камер сгорания, пепельника дымохода

#### Котлы с пеллетной горелкой - запуск котла и переключение в автоматический режим



Рекомендуется, чтобы в недавно построенных зданиях, на завершающей стадии внутренней отделки, котел работал в режиме без привода на четырехходовом клапане. Работа котла с четырехходовым клапаном, управляемым приводом во время работы в вышеупомянутых условиях, может вызвать несколько проблем. Следует учитывать, что в новых зданиях потребность в тепле увеличивается из-за высыхания штукатурки и постоянного охлаждения из-за ремонтных работ.

1. Включить блок управления котлом. При первом запуске котла (обычно это делает сервисный техник) восстановите заводские настройки регулятора, чтобы избежать каких-либо проблем при вводе настроек!
2. В меню запуска на контроллере выберите: «Поджигание / тушение котла» и «Ручное зажигание» (см. инструкцию контроллера). Затем выберите опцию «Подача», которая запустит подачу топлива (шнек). Примерно через 5 - 8 минут топливо из жесткой трубки резервуара будет засыпаться в гибкую трубу и далее в горелку. Когда раздастся звук пеллет в горелке, переключитесь в режим «Автоматический запуск»

3. Горелка, благодаря воспламенителю, автоматически запустит весь процесс зажигания
4. Принципы работы котла, работающего в автоматическом режиме (пользовательские настройки), должны быть переданы (проектированы) компании по установке и обслуживанию, выполняющей первый запуск котла.
5. **Подробная информация о работе регулятора содержится в инструкции по применению регулятора, прилагаемой к котлу.**
6. Для предотвращения остановки котла рекомендуется систематически заправлять бак котла топливом, чтобы он никогда не заканчивался.

#### Подробное описание работы горелки, а также розжига и тушения

Чтобы горелка эффективно работала, вам необходимо установить правильное количество топлива для зажигания горелки - так называемый начальный заряд. Слишком маленькое количество топлива, может быть недостаточно, чтобы зажечь горелку, чтобы поддержать огонь до следующей дозы гранул, подаваемых в горелку. Слишком большое количество топлива будет препятствовать запуску горелки. Правильная доза должна покрывать отверстие, в котором находится зажимка (горсть топлива для горелок до 40 кВт). Топливо зажигается электрическим нагревателем в горелке. Чтобы воспламенить

заданную дозу топлива, в процессе розжига должен быть установлен соответствующий воздушный поток. Воздух переносит тепло от воспламенителя. Слишком сильный поток может охладить зажимку, слишком маленький поток может быть недостаточным для зажигания топлива. Настройки горелки должны быть установлены индивидуально для каждого котла и типа топлива. Датчик пламени (фотоэлемент), расположенный внутри горелки, определяет, успешен ли цикл розжига. После превышения установленного значения (в опциях горелки) для фотоэлементов котел переключается с розжига на режим стабилизации

пламени и нормальная работа горелки. Регулятор выполняет два цикла розжига, после чего, в случае неудачного розжига, котел подает сигнал об отсутствии пламени. Для повторного зажигания котла очистите топливную горелку и перезапустите режим автоматического зажигания. Рекомендуется установить параметры горелки таким образом, чтобы она горела в первом из двух циклов запуска. Если после первого процесса запуск не удастся, откорректируйте уставки горелки: начальное количество топлива, мощность вентилятора при включении и время работы нагревателя.

#### Описание циклов розжига - стадии розжига

1. Продувка котла через вентилятор (прибл. 30 с - в зависимости от настроек).
2. Начальная загрузка топлива (в зависимости от типа горелки, мощность горелки и тип топлива).
3. Время работы нагревателя - время запуска первого цикла, около 180-240 с). Если горелка загорается до истечения времени
4. работы нагревателя, процесс розжига будет успешно завершен, и следующий этап будет продолжен.
5. Во время работы горелки наступает увеличение оборотов вентилятора на заданное время

5. После считывания яркости пламени фотоэлементом следует получить информацию для регулятора о том, что горелка горит (по умолчанию яркость установлена на 30 - котлы мощностью до 40 кВт).

6. Стабилизация пламени - поддержание пламени и переход к нормальной работе горелки.

7. Переход к нормальной работе горелки, на регуляторе появится описание - РАБОТА. **Подробная информация о работе регулятора содержится в инструкции по применению регулятора, прилагаемой к котлу.**

#### Выключение котла из автоматического режима



Во время гашения запрещено открывать нижнюю дверцу печи, через которую пламя может выходить за пределы котла под воздействием вентилятора, увеличенных во время гашения.

1. Зайдите в меню и выберите опцию «Тушение». **(см. инструкцию контроллера)** Горелка автоматически начнет процесс, блокируя подачу и уменьшая мощность вентилятора. Выключив горелку, необходимо с особой осторожностью, подождать остывания решетки горелки и зольника.

2. Удалите пепел из горелки и зольника в огнеупорный контейнер с крышкой.  
3. Выключить котел  
4. Примерно через 10-20 минут проверьте, не воспламенилось ли топливо снова.

#### Настройка мощности котла - рабочие параметры, время отключения и подачи, а также мощность вентилятора



Котлы серии KLIMOSZ должны настраиваться индивидуально в каждом случае.

Регулировка мощности горелки должна производиться путем изменения соответствующего времени подачи топлива, интервала подачи топлива и мощности вентилятора) по отношению к спросу отапливаемого объекта. Соответствующие настройки необходимо выполнять в соответствии с **инструкцией контроллера.**

#### Обслуживание пеллетной горелки



Во время неудачного запуска пеллетной горелки, необходимо очистить её от топлива внутри горелки, а затем перейти к повторному запуску. Благодаря этому мы избежим газификации и детонации избыточного топлива внутри горелки. Без очистки горелки от несгоревшего топлива можно полностью ее уничтожить. Для чистки и обслуживания горелки, камеры сгорания горелки, не разбирайте горелку на отдельные компоненты, если этого не требует ситуация. Чистка горелки от топлива допускается только при выключенном котле!

на срок службы электрического воспламенителя (нагревателя), установленного в горелке. Неудаленные отложения углерода в горелке блокируют поток воздуха и препятствуют охлаждению воспламенителя, который горит быстрее. Поскольку срок службы воспламенителя зависит от обслуживания горелки пользователем, гарантия на него не распространяется. Процедура отчистки производится в зависимости от качества топлива очистите его по крайней мере, каждые 2-3 дня работы горелки. Рекомендуется очищать горелку от отложений углерода и золы каждый день. Раз в неделю вы также должны очищать пространство под горелкой (решетка, на которой горят пеллеты). Пеллетная горелка также оснащена гибкой трубой, соединяющей горелку с трубкой подачи топлива, расположенной в топливном баке. При возгорании эта труба разрушается и предотвращает возгорание топлива в баке.

Плавление гибкой трубки горелки может указывать на неправильные настройки горелки, засоренный (неочищенный) котел или горелку или недостаточную тягу дымохода. Рекомендуется, чтобы пользователь всегда был оснащен дополнительным запасным нагревателем (дополнительный нагреватель не является стандартным). Также убедитесь, что сопла горелки, подающие воздух для сгорания топлива, чистые.

Пеллетная горелка должна быть полностью очищена от углеродных отложений, которые негативно влияют

## Консервация и чистка котла с пеллетной горелкой:



Котел можно чистить только когда он выключен и охлажден.



Рекомендуется чистить теплообменник один раз в неделю, что обеспечит снижение расхода топлива.



Следует избегать скопления смолы и сажи на поверхностях теплообмена и каналах дымовых газов. Это приводит к снижению эффективности котла и создает серьезную опасность воспламенения сажи и смолы в дымовой трубе, что приводит к повреждению дымохода и даже к пожару

Зола должна быть удалена в негорючие, закрытые контейнеры с повышенной коррозионной стойкостью (например, оцинкованные). Чистящие инструменты, поставляемые с котлом, позволяют чистить котел. Очистка котла, загрязненного смолой, должна проводиться в два этапа. Сначала сожгите гудрон, а затем почистите поверхности теплообмена щеткой. Очистка смолы в полужидком состоянии

быстро разрушит щетку и неэффективно, т.к. приведет к размазыванию смолы на поверхности котла. После очистки поверхности котла и каналов дымовых газов смотровое отверстие должно быть тщательно закрыто. Необходимо следить за тем, чтобы обеспечить герметичность котла (дверца камеры сгорания, дверца зольника, отверстие для очистки, крышка топливного бака и т. д.), чтобы избежать попадания выхлопных газов из котельную. Если котел не работает более 2 дней (например, после отопительного сезона), он должен быть полностью очищен, а топливный контейнер и механизм подачи опорожнены от топлива. Котел следует оставлять с открытыми дверцами и смотровыми крышками, чтобы обеспечить его вентиляцию и избежать конденсации влаги. Если топливный контейнер содержит небольшое количество топлива, рекомендуется пополнить свой уровень как можно скорее. Во время непрерывной автоматической работы котла необходимо очистка не реже одного раза в месяц внутри корпуса котла. Перед чисткой котла удалите пластины шамота и защитите горелку от загрязнения, которое может попасть внутрь горелки. После открытия смотровой двери тщательно очистите внутреннюю поверхность котла щеткой. После очистки

После очистки котла также необходимо очистить дымоход котла. Также очистите трубу, соединяющую дымоход котла с дымоходом. После этого очистите решетку горелки, на которой могут оседать загрязнения, возникающие в результате очистки котла. В зависимости от типа гранулы, со временем она может накапливаться в агломерационной печи, пепле или других посторонних веществах, оставшихся после горения гранулы с негорючими примесями таких как песок.

Обязательно очищайте горелку от любых загрязнений. Качество сгорания, а также может привести к накоплению несгоревшего топлива в горелке (прилипание горелки). Данная ситуация очень опасна, это может вызвать газификацию в горелке и взрыв полученного газа. Эта проблема также может возникнуть в установках со слишком низкой тягой дымохода. Также возможно покрытие спеканием или избытком золы воспламенителя, что приведет к проблемам с автоматическим воспламенением горелки и износу воспламенителя. Рекомендуется чистить горелку по мере необходимости (в зависимости от качества используемого топлива), но не реже одного раза в неделю. Для топлива с высоким содержанием золы горелку следует очищать каждый день.

## Угрозы и риски:

Дополнительные угрозы, снижающие безопасность, возникают в результате невнимательности и / или отказа в эксплуатации котла в соответствии с инструкциями изготовителя. Чтобы снизить риск возникновения опасной ситуации, следуйте всем рекомендациям производителя.

### Действия в аварийной ситуации - относится только к котлам с пеллетной горелкой

1. При возникновении неисправности (длительное отключение и т. Д.) Котел автоматически отключается.
2. В случае аварийного предохранительного устройства в виде плавкой секции трубы SPIRO, соединяющей горелку с питателем, труба автоматически расплавится, для предотвращения возгорания топлива в бункере.

### Опасности, связанные с сетью или электрическим соединением

1. Установка, техническое обслуживание, ремонт или модернизация электрических компонентов должны выполняться квалифицированным и уполномоченным персоналом. Услуга должна быть выполнена в соответствии с применимыми стандартами и правилами.
2. Электрические провода и элементы установки, электрические сети должны быть расположены в безопасном месте, на расстоянии, которое предотвращает сжигание проводов, например, дымовую трубу котла или попадания влаги.
3. Электрические кабели и средства защиты должны регулярно проверяться и храниться в безопасном состоянии, предотвращая риск отказа, вызванного внешними или экстремальными условиями
4. В случае замены, модернизации или ремонта котла необходимо выключить котел и вынуть вилку, питающую котел, из электрической розетки. Вышеуказанные действия должны выполняться только уполномоченным персоналом
5. Внесение изменений в конструкции котла, подключении регулятора и расположении или расположении элементов, принадлежащих котлу, и дополнительных фитингов, таких как насосы, электроприводы, комнатные термостаты, датчики, не допускаются.
6. Любые манипуляции с электрической системой котла или вмешательство в конструкцию котла посторонних лиц является основанием для снятия гарантийной защиты данного устройства.

### Общие угрозы, связанные с отопительной установкой

1. Во время работы котла температура нагреваемой воды не должна превышать 85 ° C. Когда котел перегреется, откройте все ранее закрытые потребители тепла (радиаторы, водонагреватели, пол с подогревом) и полностью закройте все двери котла и выключите вентилятор.
2. Доливайте воду в систему отопления только тогда, когда котел не работает и холодный (чтобы не повредить теплообменник от теплового напряжения). Вода в котле и установке не должна заменяться, если это не требуется при ремонте или реконструкции установки.
3. Слив системы отопления из воды увеличивает риск коррозии и образования накипи на стенках теплообменника, что, в свою очередь, приводит к снижению эффективности котла из-за нарушения теплообмена между дымовыми газами и водой и выгорания стенки теплообменника в месте скопления накипи.

4. При температуре работы менее 65 °С, возможна конденсация воды из дымовых газов на стенках теплообменника и, следовательно, возникновение коррозии из-за низкой температуры, что сокращает срок службы котла. Поэтому температура котла во время работы должна составлять не менее 65 °С.
5. После окончания отопительного сезона котел и дымоход должны быть тщательно очищены. Котельная должна быть чистой и сухой. Система подачи топлива должна быть полностью опорожнена. Котел и топливный контейнер должны быть оставлены с приоткрытой дверцей (крышки).

#### Риски, связанные с работой котла при замкнутой системе

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Аксессуары для безопасности           <ul style="list-style-type: none"> <li>• монтаж должен быть спроектирован и выполнен таким образом, чтобы они были надежными и подходили для поставленных задач, включая техническое обслуживание и испытания оборудования</li> <li>• Установочные аксессуары не должны выполнять другие функции, если они не влияют на функции безопасности</li> <li>• Установочное оборудование должно соответствовать применимым принципам проектирования, чтобы получить соответствующую и надежную защиту</li> </ul> </li> <li>2. Оборудование, работающее под давлением, нагретое пламенем или другими средствами с риском перегрева. Устройства этого типа включают в себя:           <ul style="list-style-type: none"> <li>• генераторы пара и горячей воды</li> <li>• нагревательные приборы в линиях технологических, не для производства пара или горячей воды.</li> </ul> </li> </ol> | <p>Данный тип оборудования под давлением должен быть рассчитан, спроектирован и смонтирован таким образом, чтобы избежать риска значительной утечки теплоносителя из-за перегрева.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Должны быть предусмотрены соответствующие защитные меры для ограничения рабочих параметров, чтобы избежать риска локального и общего перегрева.</li> <li>• Точки отбора проб теплоносителя должны быть предусмотрены для оценки свойств жидкости, чтобы избежать рисков, связанных с коррозией</li> <li>• Должны быть приняты соответствующие меры для устранения риска повреждения от осадков в теплоносителе</li> <li>• необходимо обеспечить безопасное удаление остаточного тепла после выключения</li> <li>• следует предпринять шаги, чтобы избежать опасного накопления горючих смесей горючих веществ и воздуха или возврата пламени</li> </ul> | <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Устройства ограничения давления:           <ul style="list-style-type: none"> <li>• временное повышение давления должно быть в пределах 10% от расчетного давления</li> </ul> </li> <li>4. Гидравлическое испытательное давление:           <ul style="list-style-type: none"> <li>• гидравлическое испытательное давление должно соответствовать текущим нормам</li> <li>• давление должно соответствовать наибольшей нагрузке, которой устройство может подвергаться во время работы принимая во внимание максимально допустимое давление и максимально допустимую температуру, умноженные на коэффициент 1,25, или максимально допустимое давление, умноженное на коэффициент 1,43</li> </ul> </li> </ol> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### Опасности, предупреждения, связанные с удалением золы и несгоревшего топлива

- |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Носите защитные перчатки при удалении золы или топлива из котла. Перчатку также следует использовать при регулировке горелки и проверке пламени при открытой дверце котла.</li> <li>2. При отборе золы из котла</li> </ol> | <p>легковоспламеняющиеся материалы не должны находиться на расстоянии менее 1500 мм от котла. Зола должна быть удалена в термостойкую посуду с крышкой</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. При удалении горящего топлива, в том числе и несгоревшего, следует учитывать выброс вредных веществ, приводящих к интоксикации организма</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Зола должна храниться в специальных контейнерах.</li> </ol> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### Другие опасности и предупреждения при работе нагревательного устройства

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Эксплуатировать котел могут только взрослые, знакомые с приведенной выше инструкцией по эксплуатации. Дети не допускаются к котлу.</li> <li>2. Оборудование не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Не допускается эксплуатация котла в случае если горючие газы или пары попадают в котельную или во время проведения работ, которые увеличивают риск возгорания или взрыва (клейка, лакировка и т. д.).</li> <li>4. Ни в коем случае не кладите руки внутрь камеры сгорания горелки - это может привести к травме от вращающегося шнека</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Не используйте легковоспламеняющиеся жидкости для розжига котла.</li> <li>7. Пламя можно проверить визуально проверяя, открывая верхнюю дверь. Однако следует помнить, что во время этой операции увеличивается риск попадания искр в котельную. После визуального осмотра пламени дверь должна быть немедленно плотно закрыта</li> </ol> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Конструкция котла:



**Котел требует первоначальной настройки и проверки после первого года использования авторизованным сервисным техником.**



Котел является устройством требующим технического обслуживания, а это означает, что Пользователь должен ознакомиться с принципами его работы, регулирования, а также технического обслуживания, чтобы избежать любых проблем, связанных с работой устройства. Для ремонта котла следует использовать только те детали, которые были одобрены производителем котла.

Minipelet - это серия пеллетных котлов, отличительной особенностью которых является компактный дизайн. Неотъемлемой частью котла является контейнер и пеллетная горелка, которые вместе с теплообменником образуют моноблок

с небольшими размерами - которые были получены путем оптимизации размеров теплообменника. Теплообменник сделан из котельной стали с повышенным пределом текучести P265GH с внутренней толщиной теплообменника 5 мм и 4 мм снаружи. Нагревательное устройство состоит из одной смотровой двери, которая расположена спереди котла, в нижней части теплообменника. После открытия дверцы котла пользователь получает доступ к горелке, зольному поддону и керамическим пластинам в камере сгорания. Из камеры сгорания вытяжной канал проходит вертикально вверх, который заканчивается второй камерой сгорания. Впоследствии происходит двукратное изменение направления потока выхлопных газов - сначала выхлопные газы стекают вниз через дымовые трубы, а затем снова вверх через сквозной канал к камере с дымоотводом. Различные мощности были получены путем регулировки высоты и количества жаровых труб, которые меняли поверхности теплообмена. Ширина и глубина теплообменника остаются неизменными в каждом случае.

Нижняя дверь и все смотровые крышки были защищены уплотнительными шнурами для предотвращения разбухания. Кроме того, каждая ревизия оснащена вермикулитовыми плитами, которые уменьшают потери тепла. Внешняя часть котла представляет собой корпус, под которым размещена теплоизоляционная минеральная вата. Дополнительная крышка снижает тепловые потери, что повышает эффективность работы устройства. Отводные и обратные отводные трубы с размером 6/4" и сливная отводная труба с размером 1/2" расположены на задней части котла. Входной разъем для воды расположен на противоположных сторонах относительно выходного разъема для воды. Горелка, которая включает в себя воздухоподувку, воспламенитель и систему подачи, управляется контроллером, который также отвечает за работу системы отопления. Используемая в котле горелка оснащена автоматической системой очистки. Стальной корпус защищен высококачественной прочной порошковой краской. В котле невозможно изменить сторону теплообменника и емкости с системой подачи.

## Технические данные :

	MINIPELET 9	MINIPELET 12	MINIPELET 15	MINIPELET 18
5 класс Соответствие PN / EN 303-5: 2012	✓	✓	✓	✓
<b>ECODESIGN</b> Соответствие Регламенту Комиссии (EC) 2015/1189	✓	✓	✓	✓
Возможность установки в закрытой системе Сертификат UDT - Соответствие Директиве 2014/68 / EU	в процессе сертификации			
Номинальная мощность	9 kW	12 kW	15,2 kW	18,1 kW
КПД	91,8 %	91,5 %	91,4 %	92,1 %
Диапазон модуляции мощности	2,6 - 9 kW	3,3 - 12 kW	4,5 - 15,2 kW	5,4 - 18,1 kW
Расход топлива при номинальной мощности	2 kg/h	2,8 kg/h	3,5 kg/h	4,1 kg/h
Поток дымовых газов после дымохода	6,15 g/s	7,69 g/s	9,95 g/s	11,24 g/s
Объём бункера для пеллет	106 dm <sup>3</sup>			
Температура отходящих газов	100 - 220 °C			
Минимальная требуемая тяга дымохода	10 - 20 Pa			
Площадь теплообменника котла	4,2 m <sup>2</sup>	5,4 m <sup>2</sup>	6,7 m <sup>2</sup>	7,2 m <sup>2</sup>
Объём воды	77 dm <sup>3</sup>	81 dm <sup>3</sup>	82 dm <sup>3</sup>	90 dm <sup>3</sup>
Вес котла	260 kg	270 kg	280 kg	290 kg
Диаметр дымохода	115 mm			
Максимальное рабочее давление воды	2 bar			
Тест давления воды	4 bar			
Тип теплоносителя	2 - вода			
Рабочая температура	65 - 80 °C			
Макимальная рабочая температура	90 °C			
Минимальная температура воды, возвращаемой в котел	50 °C			
Максимально допустимый уровень теплоносителя	20 m			
Группа безопасности	2 bar			
Уровень шума	< 65 (A) dB			
Диаметр подключения	5/4" GZ			
Соппротивление потоку воды через котел Δt = 20oC	20 - 30 mbar			
Электрическое подключения	230 V / 50 Hz			
Мощность Электродвигатель / двигатель с вентилятором	50 W / 45 W			
Мощность воспламенителя	400 W			
Класс эл. изоляции	IP 40			

## Основной вид топлива:

Основное топливо в соответствии с PN-EN 303-5: 2012	Диам. гранул	Тип топлива в соответствии с PN-EN 303-5: 2012	Зольность	Влажность	Теллоёмкость
биомасса (древесные пеллеты - сжатая древесина)	6 mm	C	≤ 0,5 %	≤ 12 %	>17 MJ / kg

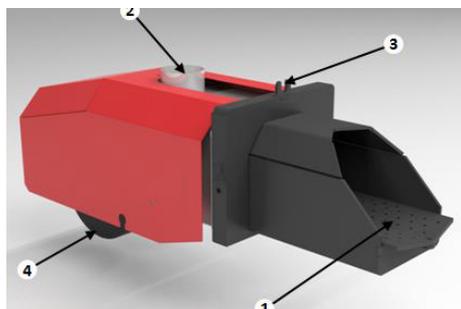
### Основные рекомендации по топливу:

- Влажность топлива не должна превышать значений, указанных в таблице выше.
- Эффективное сгорание обеспечивается только сухим топливом, в то время как влажное значительно снижает производительность котла (до 50%) и сокращает срок службы компонентов в несколько раз.

- Хранение топлива рядом с котлом на расстоянии менее 400 мм не допускается.

- Рекомендуется соблюдать минимальное расстояние 1000 мм между котлом и топливом, и лучше всего поместить топливо в другое помещение. Мы рекомендуем соблюдать осторожность при покупке топлива для котла и напоминаем вам, что **ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ КОТЛА ОТВЕТСТВЕНЕН** за соответствие параметров топлива, используемых для питания котла, требованиям технической документации котла.

## Конструкция пеллетной горелки:



Запрещается вносить какие-либо изменения в камеру сгорания и горелку, которые могут отрицательно повлиять на срок службы котла и выбросы выхлопных газов.

- Пердвигжная решетка горелки
- Угловое соединение труб с капиллярным датчиком горелки
- Отверстия для крепления горелки в котле

- Вентилятор подачи воздуха для горения. Конструкция горелки была специально сконструирована и разработана для максимально эффективного и экологического сжигания гранул. Горелка имеет, помимо прочего, систему автоматического розжига, тушения и очистки решетки. Пеллетная горелка должна быть полностью очищена от углеродных отложений, которые негативно влияют, среди прочего, на срок службы электрического воспламенителя (нагревателя), установленного в горелке. Не удаленные углеродистые отложения или зола из горелки блокируют поток воздуха и таким образом предотвращают

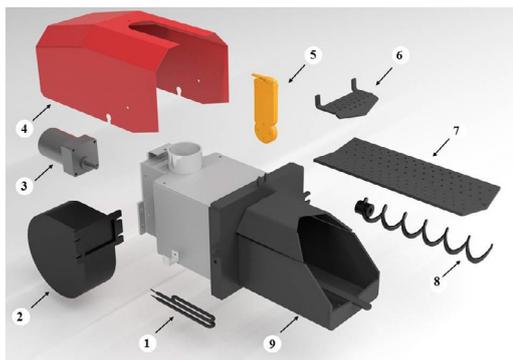
охлаждение воспламенителя. В зависимости от качества топлива пеллетную горелку следует очищать не реже одного раза в 1-3 дня работы горелки. Рекомендуется очистить горелку от отложений углерода и пепла каждый день. Пеллетная горелка также оснащена гибкой соединительной трубкой

горелки с топливопроводом, расположенным в топливном баке. Эта труба также действует как предохранительная труба которая при воспламенении предотвращает возгорание топлива в бункере.

Плавление гибкой трубки горелки может указывать на неправильные рабочие настройки, засоренный (неочищенный) котел или недостаточную тягу дымохода. Также убедитесь, что форсунки горелки, которые обеспечивают воздух для сгорания топлива, не имеют препятствий.

#### ОПИСАНИЕ

1. Нагреватель
2. Вентилятор
3. Моторедуктор подавателя горелки
4. Корпус горелки
5. Электрическое подключение
6. Неподвижная решетка
7. Подвижная решетка
8. Механизм подавателя
9. Внутренний винтовой подаватель

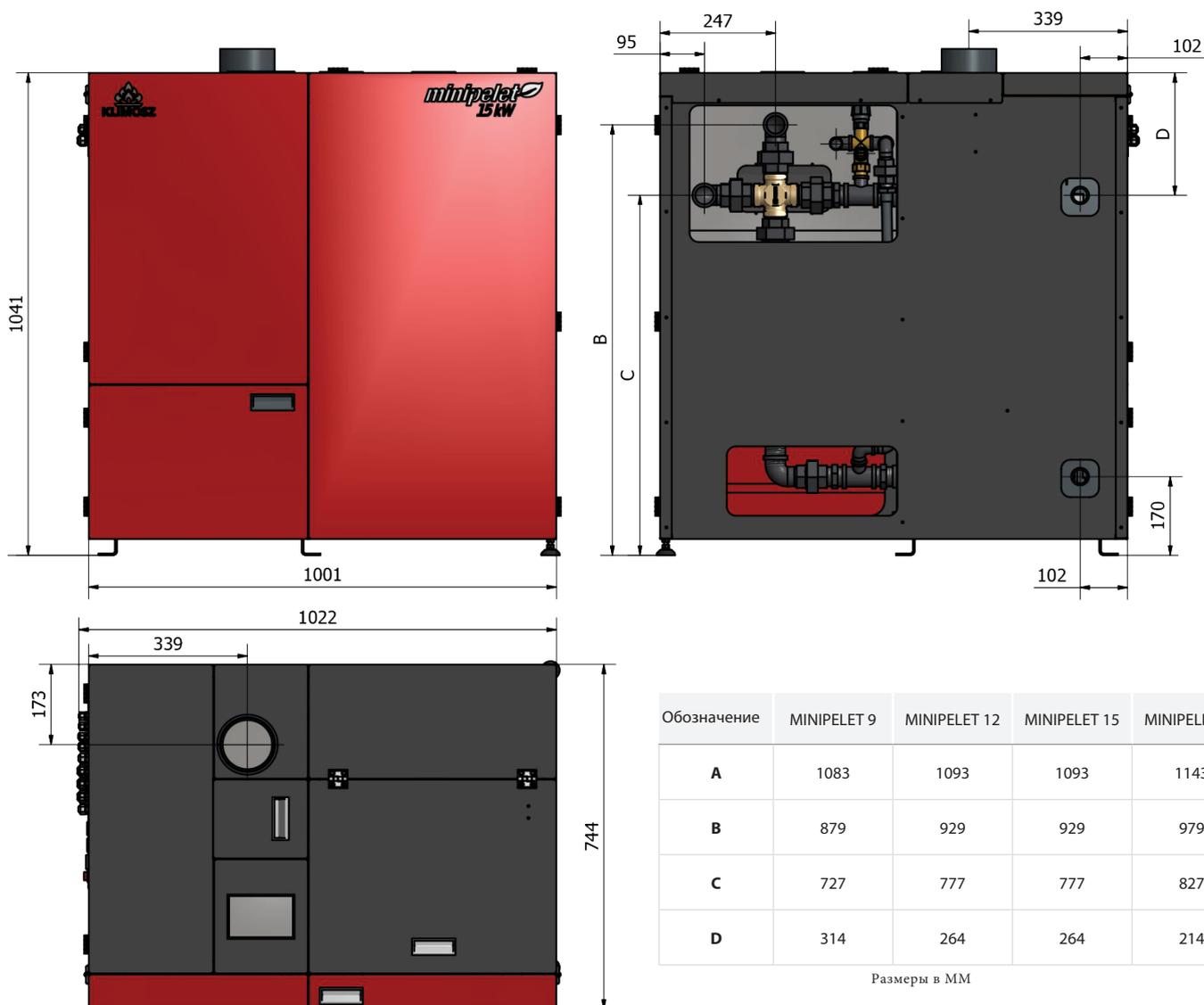


### Монтаж керамических / бетонных элементов:



Котел оснащен на заводе керамическими / бетонными элементами для достижения максимальной эффективности. Эксплуатация котла без вышеуказанных элементов недопустима, так как это приводит к более быстрому загрязнению котла из-за отсутствия дожигания, снижает его эффективность и приводит к более быстрому износу конструктивных элементов котла и связанных с этим проблем. связано с их использованием. Если какой-либо из керамических / бетонных компонентов поврежден, пожалуйста, обратитесь в сервисный отдел, чтобы заменить их.

### Размеры :



На рисунках выше показан котел серии MINIPELET с дополнительным четырехходовым клапаном 5/4 "и дополнительным клапаном DBV-1.(не входят в комплект)

# Карта продукта в соответствии с Регламентом ЕС 2015/1187, дополняющим Директиву ЕС 2009/125 / ЕС:

Наименование производителя	Klimosz Sp. z o. o. z siedzibą w Pawłowicach, ul. Zjednoczenia 6			
Модель	miniPELET 9	miniPELET 12	miniPELET 15	miniPELET 18
Класс эффективности ErP				
Номинальная тепловая мощность	9 kW	12 kW	15 kW	18 kW
Коэффициент энергоэффективности	115	115	118	117
Сезонная энергоэффективность отопления помещений	77 %	79 %	80 %	79 %
Особые меры предосторожности при сборке / установке / обслуживании	<b>Перед сборкой / установкой / обслуживанием прочитайте инструкцию по эксплуатации и сборке и следуйте инструкциям, содержащимся в них.</b>			

## **14. Условия гарантии и ответственности за дефекты изделия**

1. Компания «Klimosz Sp. z o.o.» (именуемая в дальнейшем Производитель) предоставляет покупателю котла гарантию на котел на принципах и условиях, определенных в настоящих Условиях гарантии.
2. Сервисное обслуживание котлов марки «KLIMOSZ» ведет компания «VCS Sp. z o.o.» тел. 032 474 39 00.
3. Компания «Klimosz Sp. z o.o.» гарантирует надлежащую работу котла и бесплатное



- устранение неполадок в работе котла, подлежащих гарантии, только в случае, если его установка и эксплуатация будет вестись в соответствии с действующими предписаниями и нормами, а также со всеми условиями и рекомендациями, содержащимися в Инструкции по эксплуатации и установке котла, Инструкции по эксплуатации регулятора, а также, если ни на одном из элементов котла нет признаков механического, термического повреждения, подгара, попадания воды, признаков воздействия агрессивной атмосферы (в том числе, испарений из канализационных колодцев), признаков коррозии от использования мокрого или влажного топлива (топливный бункер, защитная труба питательного шнека), химических средств, признаков воздействия перенапряжения и сильного электромагнитного поля.
4. Инструкция по эксплуатации и установке котла, Инструкция по эксплуатации регулятора и Подробные условия гарантии доступны для ознакомления перед приобретением котла, а также выдаются Покупателю для данного экземпляра котла в момент приобретения котла. Покупатель обязан ознакомиться с принципами монтажа и эксплуатации котла, содержащимися в Инструкции по эксплуатации и установке, а также с Условиями гарантии.
  5. Компания «Klimosz Sp. z o.o.» предоставляет:
    - **10-летний срок** гарантии на герметичность чугунного теплообменника котла, начиная от даты запуска котла, или максимум **10,5 лет** гарантии от даты производства на **КОТЛЫ KLIMOSZ: COMBI NG, COMBI B, MULTICOMBI NG, MULTICOMBI B, UNI PELLETS;**
    - **5-летний срок** гарантии на герметичность стального теплообменника котла (**водяное основание**) начиная от даты запуска котла или максимум **5,5 лет** гарантии от даты производства котла на **КОТЛЫ KLIMOSZ: COMBI NG, COMBI B, MULTICOMBI NG, MULTICOMBI B** (с сервомотором на перекрестном клапане или циркуляционным насосом с электронным управлением либо другим предохранением от возврата),
    - **2-летний срок** гарантии на герметичность стального теплообменника (**водное основание**) начиная от даты запуска котла или максимум **2,5 года** гарантии от даты производства на котлы **KLIMOSZ COMBI NG, COMBI B, MULTICOMBI NG, MULTICOMBI B** без термического предохранения (**отсутствие защиты от холодного возврата котла**).
    - **5-летний срок** гарантии (мощность до **75 кВт**) и **4-летний срок** гарантии (выше **80 кВт**) на герметичность стального теплообменника котла, начиная от даты запуска котла или максимум **5,5 лет** гарантии (мощностью до **75 кВт**), **4,5-летний срок** гарантии (выше **80 кВт**) от даты производства котла на **КОТЛЫ: KLIMOSZ, DUO NG, DUO B, DUO PELLETS NG, DUO PELLETS B, MAXI, MULTIDUO NG, MULTIDUO B** (с сервомотором на перекрестном клапане или циркуляционным насосом с электронным управлением или другой защитой от возврата),
  - **2-летний срок** гарантии на герметичность стального теплообменника котла, начиная от даты запуска котла или максимум **2,5 года** гарантии от даты производства на котлы **KLIMOSZ, DUO NG, DUO B, DUO PELLETS NG, DUO PELLETS B, MAXI, MULTIDUO NG, MULTIDUO B** без термического предохранения (**отсутствие защиты от холодного возврата котла**),
  - **2-летний срок** гарантии на оснащение котла или максимум **2,5 года** гарантии от даты производства котла),
  - **2-летний срок** гарантии на электронику и автоматику котла, т.е. регулятор (в соответствии с Условиями гарантии, изложенными в Инструкции по эксплуатации регулятора), вентилятор, двигатель, моторедуктор – или максимум **2,5 года** гарантии от даты производства котла),
6. В случае эксплуатации котла в коммерческих или промышленных целях, на котел и теплообменник котла предоставляется гарантия сроком на 2 года, начиная от даты приобретения.
  7. Котел KLIMOSZ WALLY, KLIMOSZ UNI PELLETS должен быть помещен на основе или фундаменте высотой ок. 50 мм на полную глубину котла, в противном случае, гарантия будет утрачена;
  8. Ремонты или замена запчастей не являются причиной продления гарантии на следующие 2 года от даты замены.
  9. **Гарантия не распространяется** элементы, подлежащие износу (винты, гайки, шурупы, керамические элементы (шамоты) и уплотнительные детали, неохлаждаемая колосниковая решетка ручной топки, дефлектор пламени с крюком, дополнительные сопла горелки вторичного воздуха, шплинты, шкворни, клинья, конденсаторы, запальные машинки (кипятильник), питательные шнеки, гибкая труба для подачи топлива из бункера, лакокрасочное покрытие, дверца бункера, парафиновая пробка, уплотнительные шнуры).
  10. Производитель не несет ответственности за повреждения котла, возникшие из-за неправильного подбора регулятора котла в котлах: KLIMOSZ COMBI B, MULTICOMBI B, DUO B, MULTIDUO B.
  11. Гарантия на котел предоставляется на территории Республики Польша, котлы с документацией и

- шильдиком на польском языке не подлежат гарантии за пределами Республики Польша.
12. Следует использовать исключительно оригинальные запчасти, закупленные у Производителя. Производитель не несет ответственности за неправильную работу котла вследствие монтажа несоответствующих запчастей.
  13. Повреждение лакокрасочного покрытия внутри котла не влияет на нормальную эксплуатацию котла, а следовательно – и на исправность котла и на срок эксплуатации теплообменника.
  14. **Гарантии не подлежат** электронное оснащение котла с признаками механического, технического повреждения, подгара, попадания влаги, признаками воздействия агрессивной атмосферы (коррозии), химических средств, признаками воздействия перенапряжения, сильного электромагнитного поля.
  15. Производитель не несет ответственности за повреждения и аварии устройства, возникшие по причине атмосферных условий, к примеру, атмосферные разряды, порывы ветра, возврат тяги дымовой трубы и т.п.
  16. Установку котла в системе отопления может выполнить установщик, владеющий общими полномочиями в области установки и электрики (для этого необходимо сделать запись и поставить печать в **Гарантийном талоне**). Установка котла включает подсоединение к гидравлической системе, системе сгорания, а также выполнение всех электрических подключений низкого напряжения (датчики, термостаты) и высокого напряжения (насоса, сервомотор перекрестного клапана), наполнение системы отопления нагревательным агентом, деаэрация теплоприемников, насосов и распределителей.
  17. **Наладка котла** авторизованным работником сервисной службы обязательна, за исключением котлов **KLIMOSZ COMBI B, KLIMOSZ MULTICOMBI B.**
  18. Авторизованный работник сервисной службы может отказаться от выполнения наладки котла, если:
    - a. способ установки котла создает реальную угрозу безопасности Пользователя котла, а также лиц, находящихся поблизости котла,
    - b. Пользователь не имеет документации данного экземпляра котла.
  19. Гарантийный ремонт не включает действий, которые, в соответствии с настоящей Инструкцией по обслуживанию и установке котла, обязан выполнять пользователь собственными силами, а именно: растопка котла, чистка поверхности теплообмена и топки котла, замена сорванных винтов, предохранительных клиньев и шплинтов, программирование параметров работы котла, описанных в инструкциях регулятора, уплотнение стыка колосниковой решетки с кольцом на смесителе воздуха. Кроме того, в случае котла **KLIMOSZ COMBI B** и **KLIMOSZ MULTICOMBI B**, действия, входящие в гарантийный ремонт, не включают монтаж и демонтаж моторедуктора, вентилятора и регулятора котла.
  20. Все параметры и действия, не входящие в объем действий пользователя, описанный в Инструкции по эксплуатации, может проводить только Авторизованная сервисная служба «Klimosz» и «VCS».
  21. Какие-либо самостоятельные изменения в конструкции котла аннулируют гарантийный договор.
  22. На котел не распространяется гарантия, если в срок до 21 дней от даты закупки котла в компанию «VCS Sp. z o.o.» не будет отправлена копия правильно заполненного Гарантийного талона с указанием всех требуемых данных или если в **гарантийном талоне** отсутствуют данные котла, печати установщика и Авторизованного работника сервисной службы с подписями, а также если нет данных пользователя (имя, фамилия, адрес, телефон), значения параметров настроек котла, тяги дымовой трубы, температуры газов сгорания, вида топлива, заполненной части об обучении пользователя в области обслуживания и регулировки котла.  
**Незаполненный Гарантийный талон без комплекта печатей и/или подписей является недействительным. Обязательно следует измерить и внести в таблицу температуру газов сгорания. Внесение значения тяги дымовой трубы рекомендуется, но не является обязательным. Это значение потребуется только в случае предъявления рекламации или сомнения относительно надлежащей эксплуатации котла.**
  23. Котел не подлежит гарантии, если номера котла, регулятора или моторедуктора не соответствуют номерам, находящимся в паспорте котла.
  24. Гарантии не подлежат **коррозия котла** вследствие слишком высокой влажности воздуха котельной или установки котла в условиях агрессивной атмосферы, к примеру, в цеховых помещениях, поблизости деаэрационных выходов и входов в канализацию или промышленную вентиляцию, в помещениях с сырой штукатуркой или свежими бетонными заливными полами.
  25. Производитель не несет ответственности за повреждения, связанные с:

- обслуживанием и эксплуатацией, несоответствующей **Инструкции по эксплуатации и установке котла**;
  - применением **некачественного топлива (со слишком высокой спекаемостью)** или влажного топлива;
  - подсоединением котла к системе отопления, несоответствующим стандартам.
  - механическими повреждениями котла;
  - приточно-вытяжной вентиляцией, несоответствующей стандартам;
  - ненадлежащей тягой дымовой трубы, в зависимости от мощности котла;
  - загрязнением котла, следующим из низкой температуры работы котла, т.е. ниже 55°C.
  - пропаданием электрического напряжения
26. Пользователь обязан возместить затраты по вызову Сервисной службы в случае:
- необоснованного вызова Сервисной службы;
  - ремонта повреждения, возникшего по вине Пользователя;
  - помещения котла в котельной без соблюдения рекомендаций **Инструкции по эксплуатации и установке котла**;
  - отсутствием возможности выполнения ремонта по причинам, не зависящим от Сервисной службы (к примеру, отсутствие топлива, отсутствие тяги дымовой трубы, неплотности в установке центрального отопления).
27. Гарантия теряет действительность, если:
- не будет проведен **платный периодический осмотр** Авторизованным работником сервисной службы (с записью в **Таблице ремонтов и осмотров в Инструкции по эксплуатации и установке котла**). Осмотр считается действительным только, если он будет выполнен до истечения **12 месяцев** от даты приобретения котла и засвидетельствованный в «VCS Sp. z o.o.» путем отправки компании «VCS Sp. z o.o.» копии протокола осмотра в срок до 14 дней от даты проведения осмотра;
  - повреждение и ненадлежащая работа котла является результатом неправильной транспортировки котла, в том числе, непосредственно в котельную;
  - ремонт будет выполнен неуполномоченными лицами;
  - не было установлено устройство для отбора излишка тепла или мембранная емкость во время монтажа в установке в замкнутой системе;
  - не был установлен предохранительный клапан;
- НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ПОДСОЕДИНЕНИЕ КОТЛА К СИСТЕМЕ ОТОПЛЕНИЯ БЕЗ УСТАНОВЛЕННОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО КЛАПАНА.**

**КЛАПАН СЛЕДУЕТ ПОДОБРАТЬ СОГЛАСНО СТАНДАРТУ: PN-B-02414**

«Предохранение установки водяного отопления замкнутой системы с мембранными емкостями», PN-81/M-35630 «Предохранительные клапаны» или, если охлаждающая установка не подключена к источнику холодной воды, обеспечивающего непрерывную подачу воды.

- установка была выполнена без соблюдения принципов установки.

28. Какую-либо информацию о дефектах необходимо сообщать незамедлительно после их обнаружения в письменной форме компании или «VCS Sp. z o.o.» (бланк заявления можно найти на сайте [www.klimosz.pl](http://www.klimosz.pl)).

29. Пользователь в период гарантии имеет право на:

- бесплатный ремонт, выполняемый Авторизованной сервисной службой «Klimosz» (кроме действий пользователя, описанных в Инструкции по эксплуатации);
- замену устройств на исправные после обнаружения производителем отсутствия возможности ремонта.

30. Шнек питателя – это запасная часть, подлежащая естественному износу в процессе эксплуатации котла. Гарантия не распространяется на шнек с признаками коррозии. Главный фактор, вызывающий коррозию – это влажное топливо (уголь) или окружающая среда со слишком высокой влажностью воздуха.

31. Производитель котла не несет ответственности за неправильно подобранную мощность котла и неправильную совместную работу котла и системы отопления.

32. В период действия гарантии на данный котел производитель обязуется поставить полностью исправные запчасти, подлежащие обоснованной гарантийной замене. Производитель оставляет за собой право применения для ремонта запчасти или целые узлы, регенерированные в заводских условиях с эквивалентной функциональностью, с сохранением срока гарантии на их исправность до конца гарантийного периода данного котла. Это положение исключает части, подвергающиеся естественному износу, перечисленные в таблице под настоящими Условиями гарантии. В системах, в которых непрерывная работа котла является обязательной во избежание какого-либо ущерба, Пользователям рекомендуется обеспечить наличие запасного комплекта элементов, подлежащих естественному износу.

33. **Запрещается проверять герметичность котла и установки при помощи сжатого воздуха.**

34. **Производитель не несет ответственности за:**

- **ущерб, причиненный продуктом во время его работы или аварии,**
  - **заморозание установки и других элементов здания вследствие неисправности котла, в частности, когда простой котла связан с отсутствием запчастей, подлежащей естественному износу,**
  - **затраты по аварийному отоплению во время устранения неполадки устройства, на которое предъявлена рекламация,**
  - **Производитель исключает ответственность за ущерб, возникающий по причине простоя котла.**
35. Предполагаемый срок службы котла составляет 10 лет и более после проведения дополнительных прочностных испытаний котла после 10 лет эксплуатации.
36. В заявке о рекламации компании «VCS Sp. z o.o.» следует обязательно указать:
- личные данные пользователя котла,
  - адрес и контактные данные пользователя котла,
  - тип, мощность, заводской номер котла,
  - дату и место приобретения котла,
  - данные установщика и работника сервисной службы, выполняющего наладку котла (если таковая имела место),
  - описание повреждения котла, по возможности, дополненное снимками установки, места повреждения.
37. В случае предъявления рекламации на неправильное сгорание в котле, засмоление поверхности теплообмена, наличия дыма из

дверцы котла, к заявке необходимо приложить ксерокопию экспертизы трубочиста, подписанную мастером-трубочистом, в которой подтверждается, что дымоходная труба соответствует всем условиям, содержащимся в Инструкции по эксплуатации условиям для определенной мощности котла, а также свидетельство выполнения чистки дымохода в течение последнего года до заявления об неисправности.

**Ущерб, возникающий в результате несоблюдения вышеизложенных условий, не может быть предметом требований о возмещении убытков. Если котел работает согласно принципам, представленным в настоящей Инструкции по эксплуатации и установке котла, для него не требуется вмешательство специализированной сервисной службы.**

**«Свидетельство качества и укомплектованности котла» после заполнения сервисной службой служит в качестве Гарантийного талона. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию котла в рамках модернизации и улучшения изделия. Эти изменения не должны быть учтены в настоящем экземпляре Инструкции. Вышеизложенные Условия гарантии не исключают права пользователя, следующие из несоответствия товара договору.**

Дополнительно сообщаем, что возможная замена узла котла, по которому пользователь предъявил рекламацию, исправным – не является равносильной признанию компанией «Klimosz Sp. z o.o.» гарантийных претензий пользователя котла обоснованными и не завершает процедуру обслуживания рекламации. «Klimosz Sp. z o.o.» оставляет за собой право, в срок до 180 дней от даты проведения ремонта котла, потребовать от пользователя возмещение расходов по замене/ремонту узла, который в результате проведения экспертизы после ремонта был признан поврежденным факторами, не зависящими от производителя котла (к примеру, КЗ в электросети, перенапряжение, попадание влаги, механические повреждения, незаметные невооруженным глазом, и т.п.); и эти повреждения сервисная служба, выполняющая ремонт, не в состоянии оценить во время ремонта по месту эксплуатации котла. Компания «Klimosz Sp. z o.o.» выставляет соответствующий счет-фактуру за замену/ремонт данного узла вместе с приложенным протоколом экспертизы. Одновременно сообщаем, что отсутствие оплаты счета-фактуры, включающего вышеупомянутые расходы, в срок 14 дней от его выставления, влечет окончательную потерю гарантии на ваш котел, а эту информацию мы регистрируем в своей компьютерной системе надзора котлов в период гарантии. Сроком уплаты считается дата поступления вашей оплаты на банковский счет, указанный в данном счете-фактуре.

# Гарантийный талон и сертификат качества и комплектности котла:

**Этот раздел гарантийного талона предназначен для покупателя, поэтому храните его дома.**

Уважаемые дамы и господа, пожалуйста, заполните следующую гарантийную карточку четко и прописными буквами.

Фамилия и Имя	
Адрес	
Почтовый индекс и город	
Номер телефона	
e-mail	

Место для штрих-кода котла

Prosimy o zmierzenie oraz wpisanie temp. spalin oraz ciagu kominowego :

Технический специалист по обслуживанию в соответствии с условиями гарантии может воздержаться от запуска котла, что должно быть указано в примечании в гарантийном талоне. Пустой гарантийный талон и отчет о вводе в эксплуатацию, без набора штампов и подписей, являются недействительными. Необходимо измерить и внести в таблицу рядом температуру дымовых газов и тягу дымохода. Это значение потребуется только в случае жалоб или сомнений относительно правильной работы котла.

Температура отходящих газов [°C]	
Тяга дымохода [Pa]	

Заявление клиента:

Своей подписью я подтверждаю, что я обучен работе с котлом и работе системы. Я подтверждаю знание содержания инструкций по эксплуатации котла и содержащихся в нем рекомендаций относительно правильной работы котла, а также конструкции и работы системы отопления, и в то же время я согласен с принципами защиты персональных данных, описанными ниже :

Администратором ваших персональных данных является Klimosz Sp. z o. o., ul. Uniienia 6, 43-250 Pawlowice, NIP: 651-16-11-021, REGON 278060251 и VCS Sp. z o. o., ul. Rybnicka 83, 44-240 E »ory, NIP: 651-161-49-76, REGON: 278114350. 2. Ваши персональные данные будут обработаны для гарантийного и постгарантийного обслуживания котла. 3. Мы будем обрабатывать ваши личные данные в объеме: только данные, указанные в форме карты обслуживания, такие как: имя и фамилия, адрес, номер телефона, адрес электронной почты. 4.В Мы собираем ваши личные данные непосредственно от вас, используя форму выше. 5. Доступ к вашим персональным данным будет предоставлен нашим сотрудникам, то есть лицам, которым мы разрешили обрабатывать персональные данные в связи с осуществлением назначенных им прав и поставленных задач ». 6. В связи с тем, что мы обрабатываем ваши персональные данные, вы имеете право запросить доступ к своим персональным данным, их исправление, удаление и выдвинуть возражение, связанное с особой ситуацией, в случае обработки ваших личных данных на основе законных интересов контроллера данных. Ваши данные обрабатываются до завершения цели, для которой они были собраны. 7. Ваши данные защищены в соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/679 Европейского парламента и Совета от 27 апреля 2016 года. 8.В Все вопросы, связанные с обработкой ваших данных нами, могут быть направлены на: o chronadanych@klimosz.pl

Пользователь подтверждает своей подписью, что: во время наладки котла, проведенного сервисной компанией, котел не обнаружил каких-либо дефектов, получил Руководство по эксплуатации и установке котла, Техническую спецификацию с заполненным гарантийным талоном и Сертификатом качества и комплектности котла, и что он прошел обучение и понимает принципы работы и обслуживание котла и правила сообщения о возможных жалобах.

--

Дата производства котла

--

Технический контроль (подпись)

--

Подпись клиента

--

Монтажная компания (печать, подпись, дата)

--

Первоначальная регулировка(печать, подпись, дата)



# Гарантийный талон и сертификат качества и комплектности котла:

Предназначен для компании VCS Sp. z O.O. (пожалуйста, вырежьте его и отправьте по указанному ниже адресу):

VCS Sp. z o.o. (почтовый адрес) ul.  
Zjednoczenia 6, 43-250 Pawłowice  
tel. 32 474 39 00, e-mail: serwis@klimosz.pl

Уважаемые дамы и господа, пожалуйста, заполните следующую гарантийную карточку четко и прописными буквами.

Имя и фамилия	
Улица и номер дома / квартиры	
Почтовый индекс и город	
Номер телефона	
e-mail	

Место для штрих-кода котла

В соответствии с подробными условиями гарантии сервисный техник может отказаться от запуска котла, что должно быть указано в примечании в гарантийном талоне. Неполный гарантийный талон и протокол ввода в эксплуатацию, без набора штампов и подписей, являются недействительными. Абсолютно необходимо измерить и ввести в таблицу рядом температуру дымовых газов и тягу дымохода. Это значение потребуется только в случае жалоб или сомнений относительно правильной работы котла.

Prosimy o zmierzenie oraz wpisanie temp. spalin oraz ciągu kominowego :

Тпература дымовых газов [°C]	
Тяга дымохода [Pa]	

## Заявление клиента:

Своей подписью я подтверждаю, что я обучен использованию котла и качеству отопительной установки. Я подтверждаю знание содержания инструкций по эксплуатации котла и содержащихся в них рекомендаций относительно правильной работы котла, а также конструкции и работы системы отопления, и в то же время я согласен с принципами защиты персональных данных, описанными ниже:

Администратором ваших персональных данных является Klimosz Sp. z o. o., ul. Uniienia 6, 43-250 Pawłowice, NIP: 651-16-11-021, REGON 278060251 и VCS Sp. z o. o., ul. Rybnicka 83, 44-240 ,org, NIP: 651-161-49-76, REGON: 278114350. 2. Ваши личные данные будут обработаны для гарантийного и постгарантийного обслуживания котла. 3. Мы будем обрабатывать ваши личные данные в объеме: только данные, указанные в форме карты обслуживания, такие как: имя и фамилия, домашний адрес, номер телефона, адрес электронной почты. 4. Мы собираем ваши личные данные непосредственно от вас, используя форму выше. 5. Доступ к вашим персональным данным будет предоставлен нашим сотрудникам, то есть лицам, которым мы разрешили обрабатывать персональные данные в связи с осуществлением их прав и задач. 6. В связи с тем, что мы обрабатываем ваши личные данные, вы имеете право запрашивать доступ к вашим личным данным, исправление, удаление и выдвигать возражения, связанные с особой ситуацией, в случае обработки ваших личных данных, исходя из законных интересов контролера данных, Ваши данные обрабатываются до завершения цели, для которой они были собраны. 7. Ваши данные защищены в соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/679 Европейского парламента и Совета от 27 апреля 2016 года. 8. Все вопросы, связанные с обработкой ваших данных нами, можно направлять по адресу: [praktadanych@klimosz.pl](mailto:praktadanych@klimosz.pl)

Пользователь подтверждает своей подписью, что: во время наладки котла, проведенного сервисной компанией, котел не обнаружил каких-либо дефектов, получил Руководство по эксплуатации и установке котла, Техническую спецификацию с заполненным гарантийным талоном и Сертификатом качества и комплектности котла, и что он прошел обучение и понимает принципы работы и обслуживание котла и правила сообщения о возможных жалобах.

--	--	--

Дата производства котла

Технический контроль (подпись)

Подпись клиента

--	--

Монтажная компания (печать, подпись, дата)

Первоначальная негулировка (печать, подпись, дата)



